

Laura Cini
Tel. +39-328-2150695
Email: laura.cini@teletu.it

PROFILO

Autrice, regista, montatrice e geografa umana, si occupa attualmente di documentario creativo. Ha una profonda conoscenza di tutte le fasi della produzione video-cinematografica, dallo sviluppo dell'idea al montaggio fino ai mercati internazionali, e una lunga esperienza nell'ambiente dei festival come traduttrice di film. Ottimo inglese parlato e scritto.

FILMOGRAFIA

Documentari

- Medium** **Autrice/regista** (83', 2019)
Prodotto da Zenit Arti Audiovisive con Rai Cinema con il contributo di Piemonte Doc Film Fund. Progetto realizzato nell'ambito del: Programma Sensi Contemporanei Toscana per il Cinema.
In concorso al Festival Dei Popoli 2019.
- Punishment Island** **Autrice/regista/montatrice/co-produttrice** (56', 2017)
Prodotto da Ombre Elettriche. Con il contributo del MiBACT.
Vincitore miglior documentario Visioni dal Mondo 2017, Wales African Film Festival 2017, Etnofilmfest 2018, Toscana Filmmakers 2018, Nomination al Luxor African Film Festival 2018, Premio SNGCI Sguardi Altrove 2018, menzione speciale Peloponnese Int. Documentary Film Festival 2019.
- L'ombelico magico** **Autrice/regista** (73', 2015).
da Kiné soc. coop, con la partecipazione di Regione Toscana. Festival dei Popoli 2015, Menzione straordinaria BIM60 Bellaria Film Festival 2016, Napoli Film Festival 2016, Documentaria Noto 2016, Finalista Premio De Baggis 2017. Piccola distribuzione in sala.
- Il morso della montagna** **Autrice/co-regista** (10', mockumentary, 2010).
Vincitore primo premio Piemonte Documenteur Filmfest 2010, secondo premio Valsusa Filmfest 2010.
- Women of Lake Bunyonyi** **Autrice/regista/montatrice** (28', documentario, 2010)
Prod. Studio Edirisa, Kabale, Uganda. Proiettato a Festival Cinema & Donne Firenze, Sguardi Altrove Milano, Festival del Cinema Africano di Verona.

Fiction/animazione

- Wrapped** **Autrice/regista** (13', fiction, 1999)
Prod. Mimosa Films e London Film & Video Development Agency.
Proiettato al British Short Film Festival, Wandsworth Film Week, Raindance Film Festival, Mostra Internazionale Nuovo Cinema di Pesaro, Mostra del Cinema di Sao Paulo. In onda su La7. Vincitore Tagliacorto Film Festival, Firenze.

- In ritardo** **Autrice/regista** (7', fiction, 1997)
 Prod. LaTarnik Cinematografica/Intelfilm, Roma.
 Proiettato a Biennale dei Giovani Artisti, menzione speciale Canzo Film Festival.
- Grandparents** **Autrice/regista/montatrice** (23', fiction, 1994)
 Prod: London College of Printing. Proiettato a Biennale dei Giovani Artisti, Teatro Argentina Roma, British Short Film Festival.
- Inconsequential** **Autrice/regista/montatrice** (3' 30", animazione, 1993)
 Prod: London College of Printing. Vincitore Premio della Critica Cinematografica Castelli dell'Alta Marca Anconetana.
- Dinosaur** **Co-regista/montatrice** (7', animazione, 1992).
 Prod: London College of Printing.

ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI

- Montaggio/
Riprese video** **Ombre Elettriche, Firenze** (2010-presente)
 - Regia **Montelupo, l'altra città**, documentario commissionato da comune di Montelupo.
 - Montaggio di **Tokyo Elegy**, 28', documentario d'arte. Regia: Marco Mazzi, prod.: ImageMaker Tokyo.
 -Montaggio di **Records of Experience**, 34', documentario d'arte. Regia: Marco Mazzi, prod.: ImageMaker Tokyo.
 -Seconda camera e montaggio di **Cantina Antitori per Archea**, un video sincronizzato su tre schermi per la Biennale di Architettura in Brasile e Cina.
 -Montaggio multicamera per cinque episodi di **Indovina chi viene a cena** (serie su TV Prato).
 -Seconda camera e montaggio di **Insegnare l'italiano**, 5 video per l'Accademia della Crusca.
- Traduttrice di film** **Deluxe Studios, Los Angeles** (2005-2012)
 Traduzioni e revisioni di film e serie televisive da inglese a italiano per il mercato dei DVD per conto di Disney, Warner Bros, Sony, Universal, Paramount.
- Napis, Roma** (2006-2009)
 Traduzioni e revisioni di film da inglese e francese a italiano e assistenza tecnica in sala (sincronizzazione) per Mostra Cinematografica di Pesaro, Giffoni Film Festival, Asiatica Filmediale, eventi speciali e anteprime.
- Softtiter Firenze/Los Angeles, Softitular Barcellona** (2000-2004)
 Coordinamento traduttori madrelingua inglese per Mostra Cinematografica di Venezia, coordinamento traduttori per festival di Torino, traduzioni e revisioni di film da inglese a italiano e viceversa e assistenza tecnica in sala (sincronizzazione) per Festival del Cinema africano Verona/Bari, Tout Ecran, Napoli film festival, Courmayer Noir Festival, EuropaCinema, Taormina Film Festival, anteprima ed eventi speciali.
- Insegnamento** **Scuola Media E. Fermi, Firenze** (2005)
 Conduzione di un laboratorio cinematografico con gli studenti e realizzazione del cortometraggio **Le paure dei ragazzi**.

Regia di videoclip**Building Productions**, Firenze**Odiami perché** di Silvia Salemi (Ricordi for MTV) e **Come un angelo** di Fabrizio Casalino (BMG Milano).**Assistente al montaggio**

Assistente al montaggio (35mm) per i seguenti film per il cinema:

- **Hotel Paura** (P.N.N Production, Torino, 1995)
- **Stressati** (Videolucky Cinematografica, Roma, 1997)
- **Respect** (2C Productions, Londra, 1995).
- **Il Ciclone** (Cecchi Gori Group, Roma, 1996)

FORMAZIONE

- 2005-2009 Laurea in geografia umana (studi geografici e antropologici). Università di Firenze. Curriculum economico/politico. Tesi su geografia dello sviluppo in Africa.
- 1991-94 Bachelor of Arts (Hons) in Film e Video. London College of Communication. UK. Specializzazione di laurea: regia.
- 1982-87 Diploma di maturità tecnica per il turismo. Firenze.

ULTERIORI QUALIFICHE

- 2014 EsoDoc Europe, L'Aia/Locarno/Bolzano
Workshop di 6 mesi per sviluppo progetti di documentario, un programma di Media Europa.
- 2012 EsoDoc International, Nairobi.
Workshop intensivo per documentaristi professionisti, un programma di Media Europa.
- 1999 International Master in fiction TV. Mediaset, Roma.
- 1990 A levels in Media Studies (fotografia, cinema). Vauxhall College, Londra.
- 1989 Diploma di sceneggiatura per il cinema e la TV. Corso tenuto da Agenore Incrocci al Centro comunicazioni, Roma.

LINGUE E ALTRI REQUISITI

- Ottima conoscenza inglese parlato e scritto.
- Buona conoscenza francese parlato e scritto.
- Automunita.
- Ottima conoscenza di programmi di montaggio (Final Cut Pro, X) e di sottotitolaggio.
- Dotata di videocamera Full HD propria (Canon xf100).